

東京都出産・子育て応援事業ポイント交換サイト ご登録のお願いについて

先日、標記の事業に係る専用IDを記載したカードが入った封筒※
をご送付させていただきました。

本状ご送付時点で、ポイント交換サイトへのご登録が確認できて
いないため、このたびご連絡をさせていただいております。

本状と行き違いで登録済の場合は何卒ご容赦ください。

**初回登録(ログイン)の最終期限は、
2025年(令和7年)9月30日(火)となっております。**

**登録が行われず期限を過ぎてしまうと、
ポイント(100,000ptまたは50,000pt)が失効してしまいます。**

つきましては、早期のご登録・お申込みをお願い申し上げます。

※送付された専用IDを記載したカードを紛失された場合には、カード送付時に住民登録のあった
自治体宛にご連絡いただきますようお願い申し上げます。

初回登録(ログイン)はこちら

<https://akachan-first.harmonick.co.jp/>



問い合わせ先

ポイント交換サイトへのアクセスが困難な方
商品やポイント交換サイトへの登録についても
お問い合わせください。

0120-922-283

<専用IDを記載したカードが入った封筒の種類>

● 出産応援ギフト(妊娠)



● 子育て応援ギフト(出産)



ギフトカード送付時に「赤ちゃんファースト(子育て応援ギフト)100,000ポイントを
出産後に受け取った場合は合算してご利用いただけます」とご案内しておりましたが、
ポイントの合算は令和6年度まで(2025年3月31日以前)に子供が産まれた方が対象となります。
令和7年度(2025年4月1日以降)に子供が産まれた方についてはポイント合算の対象外となりますので、
申し訳ございませんがご理解を賜りますよう、よろしくお願い申し上げます。

Tokyo Childbirth and
Childcare Support Project Point Exchange Website
Regarding Your Registration

Recently, we sent you an envelope* containing a card with a dedicated ID for the above-mentioned project.
We would like to inform you that at this moment, we have not yet confirmed your registration on the Point Exchange Website.
We apologize if your registration has already been registered due to a misunderstanding with this letter. If you have already registered, please accept our apologies.

**The due date for initial registration (login) is
September 30, 2025.**

**If your registration is not completed by the due date,
your points (100,000pt or 50,000pt) will expire.**

Therefore, we kindly request you to promptly complete your registration/application.

*If you have lost the card containing the dedicated ID, please contact the municipality where you were registered as a resident at the time of card delivery.

For initial registration (login)

<https://akachan-first.harmonick.co.jp/>



Inquiries

Please contact us if you have any difficulties accessing the Point Exchange Website, or if you have any inquiries regarding either products or registration process for the website.

0120-922-283

Press #2 during a call to immediately switch to English guidance

Trang web trao đổi điểm dự án hỗ trợ sinh nở và
chăm sóc trẻ em Tokyo

Về yêu cầu đăng ký

Trước đây, chúng tôi đã gửi cho bạn một phong bì* có chứa một tấm thẻ có ghi ID chuyên dụng liên quan đến dự án được đề cập ở tiêu đề.
Chúng tôi xin phép liên hệ với bạn vì tại thời điểm gửi thư này, chúng tôi chưa xác nhận được bạn đã đăng ký trên trang web trao đổi điểm.

Vui lòng chấp nhận lời xin lỗi của chúng tôi nếu lá thư này được đăng ký do nhầm lẫn. Nếu bạn đã đăng ký trước khi nhận được thư này, chúng tôi xin lỗi vì sự bất tiện này.

**Kỳ hạn đăng ký (đăng nhập) lần đầu
là ngày 30 tháng 9 năm 2025.**

**Nếu quá kỳ hạn mà bạn không đăng ký, số điểm (100.000
điểm hoặc 50.000 điểm) của bạn sẽ không còn hiệu lực.**

Vì vậy, rất mong bạn đăng ký và nộp đơn sớm.

*Nếu bạn làm mất thẻ có ghi ID chuyên dụng mà chúng tôi đã gửi, vui lòng liên hệ với chính quyền địa phương nơi bạn đăng ký cư trú tại thời điểm thẻ được gửi.

Đăng ký lần đầu (đăng nhập) tại đây

<https://akachan-first.harmonick.co.jp/>



Địa chỉ liên hệ

Vui lòng liên hệ với chúng tôi nếu bạn gặp khó khăn khi truy cập trang web trao đổi điểm, hoặc thắc mắc về sản phẩm, đăng ký trên trang web trao đổi điểm.

0120-922-283

Pressione #2 durante una chiamata para mudar imediatamente para orientação em inglês

東京都分産育児支援事業积分兑换网站
关于注册请求

前几天, 我们给您寄了一个信封。
里面有一张与上述事业相关的专用ID的卡片*。
由于在发送这信封时, 我们尚未确认您在积分兑换网站上的注册,
因此特此与您联系。
如果这封信登记有误, 请接受我们的歉意。如果您已经注册, 请接受我们的歉意。

首次注册(登录)截止日期为2025年9月30日。

**如果您未注册且期限过期,
您的积分(100,000pt或50,000pt)将失效。**

请尽早进行注册并申请。

*如果您丢失了寄给您的附有专用ID的卡片, 请联系寄送该卡片时您居民登记的自治体。

首次注册(登录)请访问此处

<https://akachan-first.harmonick.co.jp/>



咨询窗口

如果您在访问积分兑换网站方面遇到困难, 或在商品和积分兑换网站的注册方面有疑问, 请联系我们。

0120-922-283

通话期间按 #2 可立即切换到英语指导

Tokyo Childbirth and
Childcare Support Project Point Exchange Site
Tungkol sa Kahilingan para Magrehistro

Ipinadala namin noong isang araw ang sobre (*) na naglalaman ng card kung saan nakasulat ang nakalaang ID kaugnay sa proyektong paksa nito.
Nakipag-ugnayan kami ngayon sa inyo dahil hindi nakumpirma ang inyong pagrehistro sa point exchange site sa petsa ng pagpapadala ng liham na ito.
Mangyaring tanggapin ang aming paghingi ng paumanhin kung ang liham na ito ay nairehistro sa pagkakamali. Kung nakarehistro ka na bago mo natanggap ang liham na ito, humihingi kami ng paumanhin para sa abala.

**Ang huling deadline para sa unang pagrehistro (pag-login)
ay Setyembre 30, 2025.**

**Kapag lumipas ang deadline nang hindi nagrerehistro,
mag-eexpire ang mga puntos (100,000 puntos o 50,000 puntos).**

Dahil dito, hinihiling namin na magrehistro at mag-apply kayo sa lalong madaling panahon.

(*) Kung nawala ninyo ang ipinadalang card kung saan nakasulat ang nakalaang ID, hinihiling namin na makipag-ugnayan kayo sa munisipalidad kung saan kayo nakarehistro bilang residente noong ipinadala ang card.

Pumunta rito para sa unang pagrehistro (pag-login)

<https://akachan-first.harmonick.co.jp/>



Mapagtatanungan

Kung nahihirapan kang ma-access ang Points Exchange Site o may anumang tanong tungkol sa mga produkto o pagrehistro sa Point Exchange Site, mangyaring makipag-ugnayan sa amin.

0120-922-283

Pindutin ang #2 habang tumatawag upang agad na lumipat sa gabay sa English

도쿄도 출산·육아 응원 사업 포인트 교환 사이트
등록에 대한 안내

지난번에 본 사업 관련 전용 ID를 기재한 카드가 들어 있는 봉투*를 송부해 드렸습니다.
이 안내를 송부한 시점에 포인트 교환 사이트의 등록이 확인되지 않았기에 연락드렸습니다.
본장과 엇갈림으로 등록이 끝난 경우는 아무쪼록 용서해 주십시오.
이 안내문이 도착하기 전에 이미 등록을 완료한 경우, 양해 부탁드립니다.

첫 등록(로그인)의 최종 기한은 2025년 9월 30일입니다.

**등록하지 않은 상태에서 기한이 지나면
포인트(100,000pt 또는 50,000pt)가 사라집니다.**

따라서 빠른 시일 내에 등록·신청해 주시기 바랍니다.

*송부받은 전용 ID를 기재한 카드를 분실했을 때는 카드 송부 시에 주민 등록이 되어 있던 자치체에 연락하시기 바랍니다.

첫 등록(로그인)은 여기에서

<https://akachan-first.harmonick.co.jp/>



문의

포인트 교환 사이트에 접속할 수 없거나, 상품 혹은 포인트 교환 사이트 등록에 대해 궁금한 점이 있으면 문의해 주십시오.

0120-922-283

통화 중 2번을 누르면 바로 영어 안내로 전환됩니다.

Sitio de intercambio de puntos del proyecto metropolitano
de apoyo al parto y al cuidado infantil de Tokio
Acerca de la solicitud de registro

Anteriormente se le ha enviado el sobre* que contenía la tarjeta donde está impreso el ID exclusivo relacionado con el programa del título.

En esta oportunidad, nos estamos comunicando en razón de que no hemos podido verificar su registro en el sitio de canje de puntos al momento del envío de esta carta. Acepte nuestras disculpas si esta carta se registró por error. Si ya se ha inscrito antes de recibir esta carta, acepte nuestras disculpas.

**La fecha límite para el registro inicial (inicio de sesión)
es el 30 de septiembre de 2025.**

**Si se pasa de la fecha límite sin que se haya registrado,
perderá los puntos (100.000 puntos o 50.000 puntos).**

Por lo tanto, solicitamos que realice el registro y la solicitud lo antes posible.

*Si ha extraviado la tarjeta donde está impreso el ID exclusivo que fue enviado, por favor comuníquese con el municipio en el que estaba registrado como residente al momento del envío de la tarjeta.

Para el registro inicial (inicio de sesión), desde aquí

<https://akachan-first.harmonick.co.jp/>



Consultas

Si tiene dificultades para acceder al Sitio de intercambio de puntos o tiene alguna pregunta sobre los productos o el registro en el Sitio de intercambio de puntos, comuníquese con nosotros.

0120-922-283

Presione #2 durante una llamada para cambiar inmediatamente a la guía en inglés